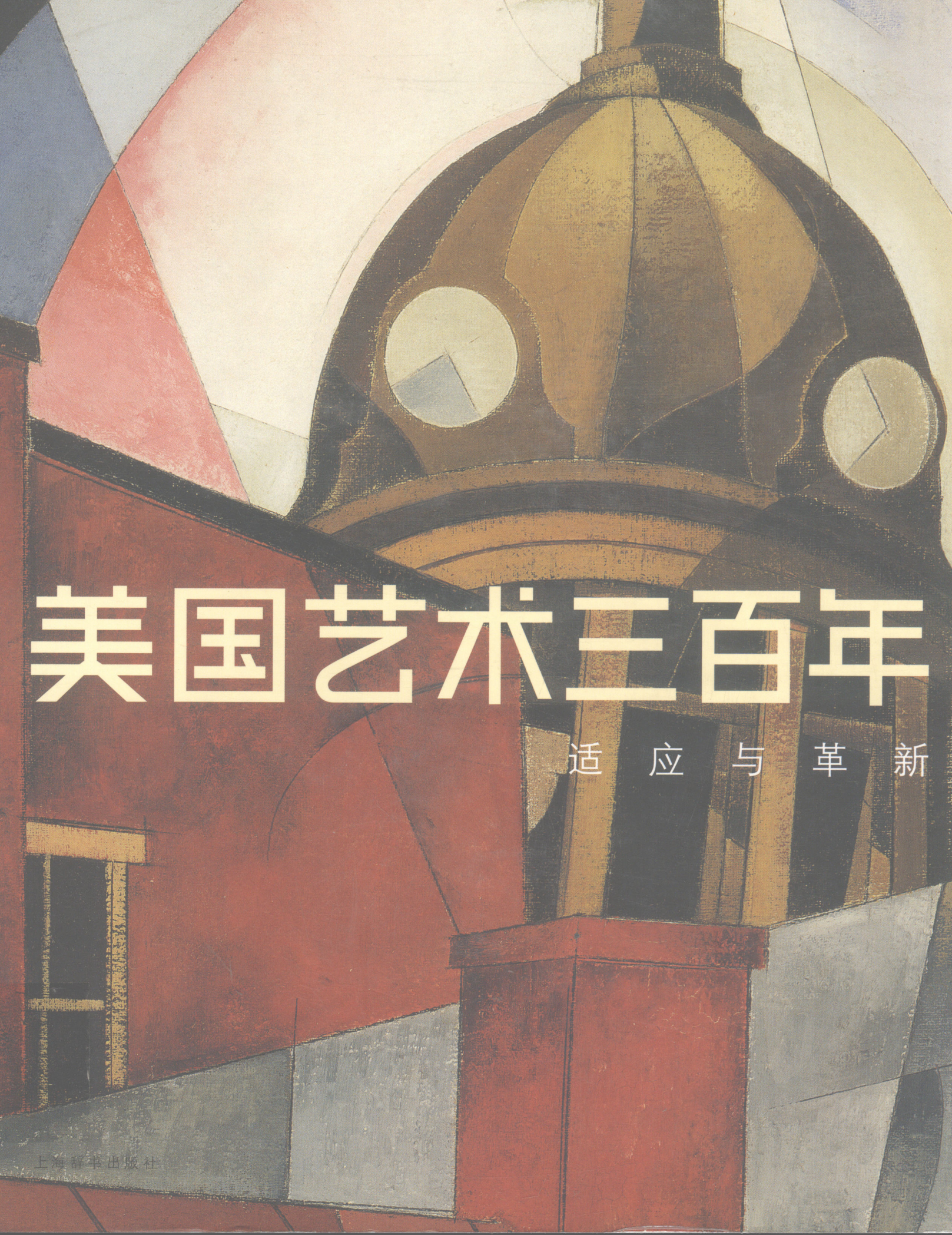




美国艺术三百年

适应与革新

美国艺术三百年



美国艺术三百年

适 应 与 革 新

编辑：苏珊·戴维森

上海辞书出版社

此次展览由所罗门·R·古根海姆基金会及特拉美国艺术基金会联合举办
This exhibition has been organized by The Solomon R. Guggenheim Foundation in partnership with the Terra Foundation for American Art.



展览由美国铝业基金会赞助
This exhibition is made possible by



由亨利·鲁斯基金会提供主要基金
Major original funding provided by



合作赞助由福特汽车公司基金和安庆国际律师事务所提供
Additional support is provided by Ford Motor Company Fund and Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

中国美术馆
2007年2月10日—4月5日
上海博物馆 上海当代艺术馆
2007年5月1日—6月30日

图书在版编目(CIP)数据

美国艺术三百年/美国古根海姆博物馆编著.—上海:
上海辞书出版社, 2006.12
ISBN 7-5326-2168-5

I. 美... II. 美... III. 艺术史—美国—汉、英
IV. J171.209

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第138651号

出版人: 张晓敏
统 筹: 上官消波、秦志华
责任编辑: 陈乐、高兵强
翻 译: 周郎、忻华、张少铎
版面设计: 陆磊明、刘锦睿

本书于2007年由以下机构首次出版

梅里尔出版有限公司 (Merrell Publishers Limited)

地址: 81 Southwark Street, London SE1 0HX (英国总部)
49 West 24th Street, 8th Floor, New York, NY 10010 (纽约办公室)
merrellpublishers.com

古根海姆博物馆出版部 (Guggenheim Museum Publications)

地址: 1071 Fifth Avenue, New York, NY 10128

特拉美国艺术基金会 (Terra Foundation for American Art)

地址: 664 North Michigan Avenue, Chicago, IL 60611

© 2007 所罗门·R·古根海姆基金会, 纽约

插图版权 © 版权所有, 见第351页

所有权利保留。未经出版人书面许可, 不得以任何形式或任何手段复制、储存、扩散、制作电子版或拍摄复制本书内容。

封面 (精装本): 《布法罗II》, 作者罗伯特·劳森伯格, 作于1964年。
(Robert Rauschenberg, Buffalo II, 1964)

封面 (平装本): 《欢迎来到我的城市来》, 作者查尔斯·德姆斯, 作于1921年。
(Charles Demuth, Welcome to Our City, 1921)

封底: 《第50号绘画》, 作者马斯登·哈特利, 作于1914年至1915年。
(Marsden Hartley, Painting No. 50, 1914-1915)

封二: 《无题 (牛仔)》, 作者理查德·普林斯, 作于1995年。
(Richard Prince, Untitled (Cowboy), 1995)

美国艺术三百年

上海世纪出版股份有限公司 出版、发行
上海辞书出版社

(上海陕西北路457号 邮政编码 200040)
www.ewen.cc www.cihai.com.cn
上海质胜印刷有限公司
开本 1/16 印张 21.5
2007年1月第1版 2007年4月第1次印刷
ISBN: 7-5326-2168-5/J·112
定价: 200.00元

如发生质量、装订质量问题, 读者可向工厂调换。
联系电话: 021-59901013

19	美国艺术中的是与非——迈克尔·乐嘉
43	殖民与抗争 (1700—1830)
44	平静的王国：殖民与抗争——玛格丽特·M·洛弗尔
82	美国早期视觉景象中的华人景象——帕沙·约翰斯顿，杰西卡·拉尼尔
93	扩张与分裂 (1830—1880)
94	国家扩张年代的艺术：风俗画与风景画——大卫·M·鲁宾
140	美国牛仔的命运——伊丽莎白·肯尼迪
149	世界主义与国家主义 (1880—1915)
150	民族主义与国际主义——南希·墨勒·马修斯
191	现代主义与地域主义 (1915—1945)
192	美国现代主义的政治学——贾斯汀·沃尔福
234	美国华人绘画简史，讫于1945年——安东尼·W·李
243	繁荣与幻灭 (1945—1980)
244	革新时代：战后美国艺术——罗伯特·罗森布鲁姆
295	多元文化与全球化 (1980—现在)
296	国家主义与全球主义：美国艺术诸课题，20世纪80年代至今——苏珊·克劳丝
334	大事年表——许小清
344	文献摘选
348	图片说明
349	版权注意事项

致辞

美国铝业基金会很荣幸承办所罗门·古根海姆基金会这一项目，将积淀300余年的美国艺术带到中国来。

我们与古根海姆的首次合作是举办题为“俄罗斯！”的展览，该展览汇集了大量令美国人心驰神往的国宝级艺术作品。基于这一成功经验，美铝基金会很高兴现在能支持古根海姆的另一个在中国的重要文化交流项目——“美国艺术300年”展览。

在此，我们对古根海姆工作人员表示祝贺和感谢，他们整合、汇集了这么多内容全面、富于启迪、感人至深的作品，为我们展示了一种重要的艺术遗产。我们期待通过这一展览及其蕴含的教育功能，与中国人民分享这些丰富的美国经验，并借此以令人兴奋的新方式，将这一历史遗产带给年轻的受众与学校等。

这一展览精选了来自美国和欧洲的众多艺术佳作，可谓迄今在中国规模最盛大的对美国艺术的集中展示，既具有丰富的视觉内涵，又讲述了美国及美国人民在自然与文化两个层面的双重历史经验。

这一场美国艺术之旅，首先向我们展示了早期美国开国者们的重要肖像画，以及表现美洲西部地区野性美的灵性风景画；其后，展览为我们提供了美国内战时期的社会自然景象，以及世纪转折时期美国工业繁荣与技术进步的历程；最后，通过20世纪的诸多艺术作品，我们领略了抽象艺术、表现美国丰富景象（如制造业、工业、办公场所、城市与郊区）的波普艺术、视频及多媒体装置艺术等，展现了它们如何在世界层面上创造出新的文化意涵。

美国铝业公司与美国铝业基金会很荣幸参与到这一事业中来，我们很高兴与古根海姆基金会携手，将这些经验与体验，将我们共同的历史与文化景象呈现给中国。

麦戈·麦克唐纳

美国铝业基金会主席



1998年，出于举办“美国艺术300年”展览这一激动人心的构想，所罗门·古根海姆基金会与亨利·鲁斯基金会首次冀求联手合作。正如已故亨利·鲁斯三世所言：“长期以来，我们一直希望促进美中两国间更好的理解，一直希望美国艺术家们的作品能获得更为广泛的关注，由此，举办这一展览的构想是自然而恰当的。”这番话至今仍存其真义。

迄今为止，鲁斯基金会美国艺术项目已斥资一亿一千万美元用于促进对美国艺术的研究与推介，已先后在美国国内47个州、哥伦比亚区以及英国、法国、德国等地资助组织了与美国艺术有关的展览、出版及研究等。今天，它来到了中国。

过去70年来，鲁斯基金会东亚项目一直致力于促进美国人民与亚太地区人民之间的交流与理解。秉承鲁斯家族一贯的历史风范，鲁斯基金会坚持推进中美之间的文化及学术交流，并促进中国艺术在美国的展览。

鲁斯基金会很荣幸与所罗门·古根海姆基金会一道，将积淀300余年的美国艺术带到中国来。我们对组织了这么多富于启迪、感人至深、内容全面作品的工作人员表示钦敬。我们期待与中国人民分享这些艺术遗产，正如长久以来我们也分享着他们的遗产一样。

迈克尔·基里乾

亨利·鲁斯基金会主席



THE HENRY LUCE FOUNDATION

致辞

中国美术馆为有机会与美国所罗门·古根海姆基金会及特拉基金会合作，把“美国艺术300年”这样的大型展览介绍给中国公众而感到高兴！这个项目作为交流项目，是对曾经在美国引起轰动的《中华文明五千年》展览的回应，而毫无疑问，它是中美两国人民的友谊孕育出来的丰硕果实，更是21世纪中美两国艺术交流将更加宽阔展开的标志。

经过古根海姆博物馆的精心筹备，将美国艺术从最初的发端到当代的发展历程浓缩在这个展览的六个篇章之中。六个篇章依时而序，不同类型的作品形成丰富结构，将把观众带入一个宽阔的艺术世界。要在一个展览中反映一个国家艺术的全部历史和和艺术中所体现出来的文化特征，无疑是一件极具挑战性的工作，所罗门·古根海姆基金会以自己丰厚的艺术藏品，同时得到美国许多著名的公私收藏机构的支持，经数年时间准备，才使得这样一个在美国本土也未曾实现过的计划得以形成并首航中国。为此可以说，这个展览的成功举办本身，就是中美许多方面、许多人士富于大胆创新勇气，又具通力合作精神的体现。

艺术总是社会变迁和历史发展最可信赖的视觉文献，艺术图像也是人类精神发展史的形象记录。这个展览以丰富的内容反映了美国社会从前工业时期到今日信息时代的巨大变迁，我们可以从不同时期有代表性的作品中看到美国社会发展的时代特征，而美国艺术在形式语言上的变革与成果，更是让我们看到美国文化的理想和一代代艺术家探索的精神。从20世纪80年代改革开放以来，中国艺术界就向世界投

去目光，其中一个突出的特点就是不间断地了解和研究美国的视觉艺术，特别是它作为西方现代艺术重要代表的文化特征，从中借鉴和吸取了好的经验，在一部分艺术家那里，也受到现代主义许多流派艺术观念与风格的影响。今天，我们仍然坚持吸收人类文明创造的一切有益成果，但中国艺术与其他国家艺术的关系将会从以往单向的“影响”转变为积极的对话。不同文化间的理解和对话，有助于构成世界文化创造的多样性。这个展览就为我们提供了从美国艺术自身的逻辑文化及其与世界艺术的关系角度进一步认识美国艺术的机会，这将为中美两国的艺术在新的全球文化情境中的交流与对话铺垫起新的基础。

在此，我要真诚感谢所罗门·古根海姆基金会、特拉基金会和所有支持、帮助这个展览的中美双方的许多机构与人士，感谢上海通用汽车公司凯迪拉克品牌对展览的实施给予的无私赞助，我要特别感谢中国文化部部长孙家正先生，他多年来一直关心这个展览，指示中国美术馆和美国朋友通力合作实施好这个展览的北京之行。正是中美双方都注重通过文化交流促进不同文化的相互理解和彼此欣赏这种共识，使得我们共同把握了具有历史性意义的契机。

范迪安

中国美术馆
N A M O C

1776年7月4日，一个即将对人类历史产生重要影响的国家在大西洋彼岸诞生了！从此，随着这个新生国家政治、经济的发展，艺术之花也在这块广袤的北美土地上逐渐绽放开来。三个世纪过去了，美国艺术业已成为人类艺术的重要组成部分之一，尤其是上个世纪50年代以后，其发展更是令人瞩目。

此次，所罗门·古根海姆基金会联络数十家美国著名公私收藏机构，精心组织了从17世纪晚期北美殖民地时代至21世纪初当代美国各历史阶段的约130件代表性美术作品，系统地勾画了美国艺术300余年的发展轨迹。这是中国大陆所举办的第一个全面介绍美国艺术的重大展览。它对于我国观众深入认识和理解美国文化无疑是一次珍贵的机会。

本次展览可谓好事多磨。展览的策划自初始至现在几乎已十年之久。值得庆幸的是，经过各方的不懈努力，现在展览终于可以远渡重洋与中国观众见面了。

上海博物馆是一座以古代艺术为重点的博物馆，但是我们张开双臂欢迎人类艺术的一切优秀成果。我们倾尽馆内三个特别展厅展示“美国艺术300年”，将其置身于周围五千年博大精深的中华文明艺术杰作之中，这是一种时空的奇妙融合，它们将共同演绎着古、今、中、美的艺术交响！

最后，祝愿展览获得圆满成功！我谨代表上海博物馆对为展览付出辛劳的人们致以诚挚的谢意。

陈燮君

上海博物馆馆长



“美国艺术300年”，象征着美国在工业革命以来跨越三个世纪的演化与变革。在一波接连一波推陈出新的风格刺激下，随着“全球化”经济的推动，美国在上一世纪中期，也即第二次世界大战结束以后，已然占据了国际文化形势发展的主导地位。因此，在亚洲很容易看到艺术界把“迎合西方”等同于对美国文化的认同，认同美国文化被视为赶上时代的必要手段，只有这样亚洲才拥有了前卫艺术。然而，由于历史命运的偶然和发展过程造成的必然，使得上一世纪美国对世界艺坛的影响，并未在那时影响到中国艺术。因此，古根海姆博物馆的“美国艺术300年”在今天来到中国具有非常的意义，一方面显现了新世纪中国文化和全球的积极互动与交流，另一方面也表明了中国当代艺术所体现的成熟与自信的环境。

美国当代艺术从第二次世界大战结束后的抽象表现主义，历经新达达主义和波普艺术运动，终于进入了以观念作为主导艺术媒介的时代。20世纪70年代末期，美国对其国内以及主流文化中由多重移民“小众”构成的复合文化与共存现实有所认识和重视。这种“多元文化主义”所带来的开放包容观点，在其后的80年代渐渐发展成为“政治正确”的考虑。不过，这一现象也开启了一些原本被视为“边缘文化”族群的表达途径与空间。数字科技在20世纪末的巨大发展，导致高科技和艺术之间的互动关系必然更快，更密切且更复杂。

正是科技和当代艺术发展的关系变得密切，使得艺术的应用与生活的实用性之间不再有明确的边界。人类一旦进入了一个视觉信息的时代，所谓的创造力，被视为多元及多重途径的大量信息交流的突破，不断储存与编辑纷涌而至的信息，使得数字科技成为大众日常生活普遍应用的信息途径。因特网的世界观里，艺术颠覆了传统的国界和文

化障碍的概念，还可能超越国家之间的差异性。

后现代之后，全球文化的声音将会是多声部的合唱形式。“美国艺术300年”的当代艺术部分在本馆的展出，将呈现美国的当代艺术语境，说明了它在艺术世界的重要作用，类似于多声部合唱中的高音独唱。对国内的观众而言，是既新鲜也发人深省的启发。同时，我们当代艺术馆自然也深感荣幸，能够成为古根海姆博物馆的“美国艺术300年”在上海的展出场地之一，共同呈现一个具有时代性意义的重量级展览。

龚明光

上海当代艺术馆馆长



前言

特拉美国艺术基金会很荣幸与所罗门·古根海姆基金会一道，联手举办“美国艺术300年”展览，首次以迄今在中国最盛大的规模汇集、展示美国艺术遗产。这一展览将对身份认同、艺术革新与价值评判等问题予以观照，这些问题是美国意识与中国意识所赖以形成的共同的构成元素。尽管与中国相比美国只是一个年轻国家，但我们希望借助这一展览，揭示出美国历史与视觉文化的丰富内涵。

特拉美国艺术基金会一贯优先致力于促进创新性项目发展，强调多国视角与跨文化参与。27年来，特拉基金会就有关美国艺术的交流与沟通，在全球范围内协助、支持了诸多展览、奖学金及教育项目等。基金会致力于组织并授权美国艺术领域诸多展览及其他项目，并积极拓展渠道以丰富其艺术收藏。

特拉基金会收藏的美国艺术作品逾700件，时间跨度从殖民地时期直至1945年，涉及托马斯·本顿、玛丽·卡萨特、托马斯·科尔、约翰·科普利、马斯登·哈特利、爱德华·霍普和雷吉诺德·马希等诸多名家。他们之中的很多人都在美国之外生活和工作过，尤其马斯登·哈特利更是认为是国外旅行引领美国艺术走上了远大前程，也由此得以将各种异质糅合融会到美国艺术中来，就如他的“美洲土著人系列作品”所描绘的那样。通过积极促进国内及国际展览，特拉基金会所藏之作品得以与观众广泛交流，并且促进设立了多项美国艺术学术奖金，对芝加哥美国画廊艺术研究机构提供多年贷款。关于特拉基金会的更多信息，可参阅基金会网站。

特拉基金会致力于扩大其授权项目，以满足世界范围内对美国艺术的需要。在欧洲、北美洲、拉丁美洲，以及如今在亚洲，基金会都授权组织了若干探究美国艺术的展览及其他项目。为使其学术资源在

从北京到布宜诺斯艾利斯的广大区域都能共享，特拉基金会近期对美国艺术档案馆给予了多年授权，以令那些需求程度最高的作品可在互联网上发布。此外，基金会还通过在史密森尼美国艺术博物馆设立住宿奖学金，以及通过对伦敦的考陶尔德美术学院、柏林的约翰·肯尼迪北美研究机构和巴黎的国立艺术史学院等提供游历基金，以支持学者交流活动。

在此，我们代表特拉美国艺术基金会所有成员，向托马斯·克伦斯和古根海姆基金会表示感谢，是他们提供机会与北京、上海的观众们共同分享美国的艺术与历史。我们也感谢中国有关馆长、合作者和东道主机构，感谢他们与我们一道参与到这个历史性事业中来。为进一步推进其国际使命与任务，特拉美国艺术基金会将继续在世界范围内发展战略伙伴关系，以促进对美国艺术的阐释与共享，因为特拉基金会一贯秉持这样的信念：艺术不仅能区分、辨别不同的文化，而且还能凝聚、团结不同的文化。

马歇尔·菲尔德

特拉基金会董事会主席

伊丽莎白·格拉斯曼

特拉基金会会长兼首席执行官

TERRA
FOUNDATION FOR AMERICAN ART

所罗门·古根海姆基金会与特拉美国艺术基金会在中国联合举办“美国艺术300年”大型展览，这是令人振奋的事情，也是迄今为止在中国举办的最重要的美国艺术展。本次展览旨在通过艺术反映美国的历史与社会，对美国历经的冲突、多样化历程及其成就进行视觉叙述。展览汇集了120余件艺术佳作，按照编年分为六个部分，涵括从殖民时期直到今天的各个历史阶段，涉及到界定美国特征、美国革新及范围等诸多课题。

“美国艺术300年”展览是古根海姆基金会与中国以往深入对话的延续。1997年，双方在上海博物馆组织了“古根海姆博物馆名作展”，该展览为中国首次系统提供了现代及当代西方艺术的景观。1998年，古根海姆博物馆在其纽约展馆及西班牙的毕尔包等地，举办了“中国五千年”大型展览，这是一次具有里程碑意义的展览，汇集了从公元前3000年至当代的诸多艺术作品；此外，古根海姆还举办了“蕴含危机的世纪：20世纪中国艺术的现代与传统”展览，这是过去150年来在西方世界首次举行的对中国艺术的系统探索。古根海姆与中国艺术的渊源，还包括1998年在纽约古根海姆剧院举办的“黎明：早期中国电影展”，汇集了收藏于古根海姆博物馆的诸多创作于1926年至1949年间的电影佳作。通过过去十年间举办的展览，古根海姆得以领略当代中国诸多重要艺术家们如蔡国强、黄永咏、杨福东的作品。古根海姆还将于2008年中国举办奥林匹克运动会之际在纽约举办蔡国强近期作品回顾展。

通过将美国艺术带到中国最具活力的城市——北京和上海，古根海姆基金会与特拉基金会都致力于促进中美两国间的文化交流。本次展览在中国拉开帷幕的2007年，正是殖民者抵达北美第一个殖民点詹姆斯顿400周年之际。在移居英国的英国清教徒抵达普利茅斯13年之前，英国国王詹姆斯一世授权弗吉尼亚公司向美洲大陆移民、淘金并建立通往东方的

水上线路（他们认为坚持向西航行就能抵达世界的东方）。180名移民者于1607年5月14日抵达美洲，其后数年间历经艰险渡过难关，其坚毅果敢只有弗吉尼亚的印第安人（阿耳冈昆人、苏族人和易洛魁族）及后来的非洲人（于1619年被荷兰船只作为契约奴仆贩运而来）堪与比肩。三大洲的人怀着不同的信仰、价值观、秉性、习俗甚至生活机遇汇集到一起，构成了美国400年来演进的基石。

最早的一批移民所创造的艺术微乎其微，因此我们讲述的美国艺术便以1776年《独立宣言》签署之前十余年为起点，从这一时期开始，艺术在美国日渐繁荣并开始表现出独特的美国风格。本次展览中所揭示的300年来的美国艺术成就，展示的是一种相对年轻的文化，尽管这与具有五千年连续性文化传统的中国不可同日而语，但我们还是对其勾勒出美国在艺术领域独立的先驱式发展路径感到自豪。

在很多意义上，“美国艺术300年”展览是对中国人民表示感谢的一种文化表达。通过考古及博物馆藏等来源，中国人民曾向我们展示了汇集了难以计数的无价珍宝的“中国五千年”，对此，古根海姆基金会还有比与中国人民分享绚丽多彩的美国艺术遗产更好的感谢方式吗？当年我还在负责马萨诸塞州威廉姆斯学院艺术博物馆工作时，令人尊敬的雷恩·费森于1983年组织了一场“新英格兰的眼睛：新英格兰地区院校收藏美国绘画名作展”，汇集了75幅历史性画作。正是那场展览点燃了我希望通过艺术形式讲述国家历史的热情，为此我与威廉姆斯学院艺术博物馆负责19世纪及20世纪艺术的专员南希·墨勒·马修斯合作，开列了“美国艺术300年”的最初作品清单，其规模超过了当年费森的规模。我们期待以此回馈“中国五千年”，因此，这两个展览早在1998年便已产生了无法化解的渊源，如今我乐见这些规划成为了现实。

长期以来，我们这项宏大项目一直得到亨利·鲁斯基金会坚定不移的资金支持。出生于中国并在中国接受教育的美国出版人亨利·鲁斯（1898—1967），是《时代》杂志的联合创始人及主编，并且是时代公司所有出版物的主编。以他的名字命名的亨利·鲁斯基金会，以其雄厚的财力致力于促进高等教育跨学科性的探索，以及促进亚洲与美国之间的了解、宗教及神学研究、美国艺术助学项目、女性在科学及工程领域就业机会的增加、环保及公共政策等项目。因此，鲁斯基金会热心于支持此次“美国艺术300年”展览也是情理之中的事。我们对鲁斯基金会给予的大力支持深表谢意，尤其要对艺术项目负责人艾伦·霍兹曼表示感谢，他在每一个时期都对我们给予了有力支持，而且还将特拉美国艺术基金会引入到这个项目中来。

这次展览是古根海姆基金会与特拉美国艺术基金会精诚合作的结果。我们首先要感谢特拉基金会董事会成员，他们欣然接受了古根海姆关于举办“美国艺术300年”展览的提议。特拉基金会致力于在全球促进美国艺术的推广，这与古根海姆正在进行的教育计划不谋而合。我们从特拉基金会不仅得到了资金支持，更重要的是还得到了诸多19世纪晚期及20世纪早期的美国艺术作品，这些作品最初是由时任里根政府文化事务使节、慧眼识珠的丹尼尔·特拉（1911—1996）典藏的。在此，我们尤其要对特拉基金会主席兼首席执行官伊丽莎白·格拉斯曼表示感谢，他对重新审视美国艺术的热爱与执著造就了今天的特拉基金会；还要感谢基金会副主席阿米·金克，他协调处理了两个基金会之间的和谐关系；还要感谢收藏部负责人伊丽莎白·肯尼迪，她对美国艺术的热爱是对这一领域高水准的职业化和个人化的双重度量。此外，我们还与负责财务事务的唐纳德·拉特纳、负责教育事务的杰

尼弗·西根塞勒以及负责收藏注册事务的凯瑟琳·利卡德里进行了卓有成效的合作。

从我们1995年开始合作以来，HUGO BOSS始终是古根海姆基金会坚定的支持者，促使了于1996年建立HUGO BOSS艺术奖金。感谢他们对上海当代艺术馆的支持得以呈现“美国艺术300年”展览。HUGO BOSS使得展示最有力的当代视觉文化成为可能，这是在HUGO BOSS奖金之外延伸的趋势。在上海当代艺术馆部分HUGO BOSS帮助承担了惊人的当代装置艺术部分。我特别要感谢主席布鲁诺·萨勒兹、合作联络与艺术支持主管彼约迪·凯顿贝兹，感谢他们的革新精神、领导与友谊，以及联络经理菲利浦·沃尔福为我们合作所做的大力推广。

我们也深深地感谢我们的主办伙伴美国铝业基金会，没有他们这场别开生面的文化交流是难以想像的。古根海姆与美国铝业基金会的此次合作，是2005年秋天在纽约一道成功举办“俄罗斯！”大型展览合作关系的延续。在筹划此次展览的每一个环节中，我们都深深感受到美铝基金会对我们更好地了解中国遗产与文化所起到的巨大作用，他们与中国早就有着长期的业务往来关系。美铝基金会对此次展览坚定不移的支持，得益于基金会主席兼首席执行官阿雷·贝尔达的引导，以及巴巴拉·耶利米、翟克·休沃特、赫尔姆特·威瑟、美铝中国团队和麦戈·麦克唐纳等人的支持。我们期待着将来与美铝基金会继续深化富有成效的合作关系。

我们还要深深感谢福特汽车公司基金会对这次具有里程碑意义展览的支持。我们感谢布鲁斯·麦克里安主席及其在北京、莫斯科的同仁的支持，以及美国最杰出的法律公司之一安定律师事务所在全球十三个办公室的支持。布鲁斯及其同仁也藉此次展览对他们在北京开展

的新业务以及莫斯科业务的持续成功表示祝贺。我们对他们富有启迪意义的支持深深感谢。

代表董事会和我们的展览合作伙伴，我要向美国驻中国大使雷德·克拉克·兰特及其夫人表示感谢，还要向中国文化部部长孙家正先生表示感谢，他是“美国艺术300年”展览荣誉委员会合作主席，他们的领导性促成了中美关系和文化交流的重要性。

如此大规模的项目当然需要中国同仁们的大力支持。没有中国文化部及孙家正部长、孟晓驷副部长、对外文化联络局局长李冬文、对外文化集团公司总经理张宇的支持，古根海姆与特拉基金会就无法在中国举办此次美国艺术精华的展览。还要感谢中国美术馆馆长范迪安先生，他为我们提供了可观的便利和人员支持，包括：展览总监：范迪安、马书林、钱林祥；国际联络：韩淑英、郭玉荣、郑妍；宣传推广：吴琼、郝健、王春；展览执行：王兰、于歌、邵菁菁；公共教育：何琳、陈履生；画册中文校对：王春辰。2007年4月，此次展览在上海将分两部分举行，同时在上海博物馆和上海当代艺术馆举办。我对上海博物馆馆长陈燮君先生、副馆长陈克伦先生、陈列设计部主任李蓉蓉、展览部副主任李仲谋、办公室主任李峰、教育部主任郭青生，以及上海当代艺术馆馆长龚明光先生、创意总监陆蓉之女士、行政总监孙文倩、助理策展人张温惠等表示深深的感谢。

除了来自古根海姆基金会的苏珊·戴维森、来自特拉基金会的伊丽莎白·肯尼迪以及来自威廉姆斯学院艺术博物馆的南希·马修斯以外，还有三位杰出的美国艺术学者为本次展览提供了巨大的智力支持，他们是普林斯顿大学美国艺术专业教授约翰·威尔莫丁，纽约州立大学美术学教授罗伯特·罗森布鲁姆，以及宾西法尼亚大学艺术史学教

授迈克尔·乐嘉。我们很荣幸从这些令人尊敬的学者那里得到诸多指导意见。

本次展览随展附有全彩色印刷的中英文版本图录书目，包括了若干介绍美国艺术发展历程的文章，其中迈克尔·乐嘉教授对美国艺术从肇始至今的整个发展历程作了概括性综述，其余各篇按照年代先后顺序编排，分别涉及殖民地时期美国艺术（加州大学伯克利分校艺术学教授玛格丽特·洛弗尔执笔）、美国内战对美国艺术的文化影响（维克森林大学艺术学教授大卫·鲁宾执笔）、两次世界大战期间美国政治、社会与艺术的互动（罗安那克学院艺术史副教授贾廷·沃尔福执笔）、战后美国艺术的革新（纽约州立大学美术学教授罗伯特·罗森布鲁姆执笔）、20世纪晚期美国艺术及其问题（北亚当姆斯大众博物馆馆员苏珊·克劳斯执笔）、早期美国艺术中的中国映像（萨莱姆州立学院艺术史教授帕莎·约翰斯顿和巴德大学装饰艺术研究院杰西卡·拉尼尔执笔）、美国华人艺术简史（霍利约克女子学院艺术史副教授安东尼·李执笔）。他们的丰富学识深化了我们对美国艺术的理解。

我非常高兴古根海姆工作人员的名字都出现在策展人的致谢中，他们为此次展览努力工作与贡献着。尤其是，这一复杂的项目过程得益于专家们深厚的知识，感谢资深策展人苏珊·戴维森、展览、收藏及设计部经理凯伦·梅耶霍夫、亚洲策略发展部负责人金民正、北美

合作发展部负责人尼克·西穆尼奇、中国特别项目顾问周志聪。

这次展览还得益于美国国内及美国境外诸多机构的大力支持。我们很荣幸地从美国诸多博物馆及其他机构中汇集了大量佳作，其中有些作品尚属首次在美国以外展出，对于这些机构的支持我们深表感谢。

“美国艺术300年”展览为中美两国文化机构之间的交流提供了难得的机会。我们希望这次展览能体现其外交使命，展示美国艺术的丰富意涵，并揭示出美国艺术对日渐增长的全球文化的杰出贡献。

托马斯·克伦斯

所罗门·古根海姆基金会主席

致谢

《美国艺术三百年》以艺术的形式展现了美国的历史与文化。本次展览按照编年分为六个部分，相应记录了美国发展历程中的若干重要时期。尽管本次展览将重点放在了绘画艺术上，但在后面的部分中也包括了其他表达类型，例如雕塑艺术、装置艺术以及影像艺术。这次展览的成功举行，得益于无数同仁们的通力合作。

首先，我们要对为本次展览慷慨提供艺术作品的所有机构和个人表示最衷心的感谢，他们是：奥布赖特-诺克斯美术馆的路易斯·格雷考斯和劳拉·弗莱舍曼；阿尔图拉斯基金会和阿普特卡艺术管理机构，卡那祖哈蕾的阿克伦博物馆的丹尼·弗斯伯格、詹姆斯·克劳福德赫埃米莉·斯帕利娜；马修·巴尼；伯克希尔博物馆的斯图亚特·查斯和林纳·海顿博顿学院艺术馆的凯迪·克林纳和劳拉·莱特曼；埃里和艾戴泽董事会收藏部的乔安娜·海兰和维基·甘比尔；阿蒙·卡特博物馆的荣·泰勒、里克·斯图尔特、丽贝卡·劳顿和梅莉莎·汤普森，克莱斯勒艺术博物馆的威廉姆·赫尼塞和凯瑟琳·乔丹·沃斯；斯特林和弗朗辛·科拉克艺术研究会的迈克尔·肯弗迪和莫尼克·布兰克；哥伦比亚大学的李·博林格和萨利·韦纳；哥伦布艺术馆的南蒂·迈瑟琼斯；鲍拉·库珀艺廊的琼勒·拉弗拉；克劳克艺术馆的莱尔·琼斯和约翰·克斯韦尔；达罗斯收藏机构的沃特·索珀萨；李·兰；吉布斯艺术博物馆的陶德·史密斯、安哥拉·迈克和金妮亚·威利兹；吉尔克里兹博物馆的约瑟夫·申克和陶贝·安妮·库宁海姆；古根海姆博物馆比尔堡机构的居安·纳才·韦达特；佩吉·古根海姆收藏机构的菲利普·莱兰德和桑德拉·瓦里；高等博物馆的迈克尔·斯卡皮罗、菲利普·韦利和西维亚·扬特；霍华德大学艺术馆的特里特比·本杰明和艾琳·约翰斯顿；亨特美国艺术博物馆的罗伯特·克莱特和艾伦·斯迈克；赫伯特·约翰逊艺术博物馆的弗兰克林·罗宾逊和马修·康威；米尔德里德·蕾恩·凯珀艺术博物馆的瑟宾·埃克曼，马克·韦尔和萨拉·海格涅特；费城

亚特·维特肯特博物馆的杰佛瑞·雷；马里昂·库格勒·迈克奈艺术博物馆的威廉·切格和黑泽·拉莫斯；中西部美国艺术博物馆的简·波恩斯；米尔沃克艺术馆的大卫·戈顿；福特沃斯现代艺术博物馆的马拉·普莱斯和迈克尔·奥平；蒙特克莱尔艺术博物馆的帕特森·西穆斯、盖尔·斯塔维特斯基和艾丽卡·博德；里昂当代艺术博物馆的塞利·拉斯佩、赫沃·珀瑟博斯和哥勒·菲利普；纽约城市博物馆的苏珊·亨肖·琼斯、安德里·珐尼斯特克和斯洛恩·威敦；波士顿美术馆的迈克姆·罗格、埃里克·赫斯勒和吉姆·帕斯科；国家设计学院的安奈蒂·布劳格伦德和马克·米切尔；国家艺术馆的伊尔·鲍威尔、弗兰克林·凯利、南希·安德逊、杰斐逊·威斯和埃利舍·托马斯；新大不列颠美国艺术博物馆的道格拉斯·海兰德，詹姆斯·柯普和丹·福尔科；宾夕法尼亚美术学院的林·马斯敦-阿特拉斯和罗伯特·哈曼；罗伊斯普莱恩；理查德·普林斯和巴巴拉·格莱德斯敦画廊；The Project的吉尔凡尼·嘎瑟-佛尼克；普特南姆县历史协会的闵迪·克雷兹米；雷瑞德议院博物馆的埃里逊·珀金斯和丽贝卡·艾金斯；罗德岛设计博物馆学校的霍珀·奥斯昂和毛林·奥布里恩；托尼·沙夫雷兹画廊；索纳本德收藏机构的艾琳娜·索纳本德和安托尼·赫莫姆；特德现代艺术博物馆的尼古拉斯·瑟罗特、埃里克斯·比尔德和尼科尔·希莫斯；美国海军学术博物馆的斯科特·哈蒙和唐纳德·雷昂纳德；沃纳·福斯·韦拉里尔；沃德斯沃斯·埃森纳姆艺术博物馆的韦拉德·赫尔莫斯；沃顿家族基金会的鲍勃·沃克曼和利兹·沃克曼；克辛德·维利和雷切尔·科恩；威廉姆斯艺术学院博物馆的丽莎·科琳和戴安·哈特；温特梭尔博物馆的莱斯利·鲍曼和安妮·沃普兰克；精彩基金会的普罗·奥戴和安纳特·奥林特；以及诸多希望在此匿名的个人收藏者们。

有几位人士都以其可贵的眼光和毫无保留的投入，在这个项目运作的各个时期起到了强有力的领导作用，他们是古根海姆基金会主席托马